

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batumigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kulusu. Asookilepo pala mbibimbibi bo abajuuta bamo bikulonda ukungoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuli gwake Timoti aaliisile kukumbula ukuti, abakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela nu lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya nu kwamula isi baalaalusisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko nu lugano ulu bali nalo abakilisiti abaa mu Tesaloniki, kangi ikubakumbusya akajilo kaake kaa bakilisiti bo ikutuugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu kilisiti ikwisa kangi pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligwa ukuja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia abatesaloniki na kugwa ulupi kwa Kyala

Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kuka

Ubumi ubu bukunykela Kyala

Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajiilo akaa

Amasyu agaa kulagana

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. Hii pyana na lutengaano fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

² Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jii nu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta.

³ Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijuula ukunangisya ulwitiko lwinu na lugano, kangi ulusubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti.

⁴ Mwe baamyita ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake.

⁵ Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli

* **1:1 1:1 Silwani** Ingamu iji bamo bikuti *Sila*. Bala kalata gwa imbombo sya Batamigwa 15:22.

ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiliile kumyinu bo tuli na nuumwe. Isyo syali sya kubatwala umwe.

⁶ Na paapo mwakubiiilwe fiijo, mwalyambiliile iliisya Iya Kyala na lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga uNtwa Jesu.

⁷ Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Maketonija na mu Akaja.

⁸ Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala labalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba,

⁹ paapo abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala uMuumi, ugwa nalooli.

¹⁰ Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, ujū aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo ujū ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

2

Imbombo iji aabombile Pauli mu Tesaloniki

† 1:10 1:10 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakalingaania.

1 Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali kwa itolo.

2 Umwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi nu kutukigwa kula ku Filipi. Leelo Kyala aatupееle ubukifu ubwa kwisa kumyinu nu kubalumbilila iNdami iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

3 Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbakomu.

4 Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdami iNunu. Inyango jitu kukaali ko kanhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili mu ndumbula syitu.

5 Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitu!

6 Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutumiigwe na Kilisiti, twabagiile ukumela fimo kumyinu,

7 leelo twali boooloo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi uju ikubapaasya abaanaake.

8 Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabwala iNdami iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatwala umwe. Muli bakandwe fiijo kumyitu.

9 Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijuuulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdami iNunu ijaa Kyala.

Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

¹⁰ Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki.

¹¹ Musyageenie ukuti uswe twammbombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake.

¹² Twabakasyaga, twabasubisyaga nu kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubusisya.

¹³ Bo mulyambiliile isyu lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isyu lya mundu, looli mwalyambiliile ukaja isyu lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila.

¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, aband'u baa nkiisu kyabo.

¹⁵ ABajuuta bamo abo baalinngogile unywa Jesu na bakunguluka bamo. Bububo baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikunkalasya Kyala, kang'i balugu baa bandu boosa.

¹⁶ Baatusigilaga ukubalumbilila indumi inunu ijaa Jesu Kilisiti aband'u aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila

ukwilundikila ubutulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

17 Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe.

18 Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile.

19 Tukubasubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe?

20 Nalooli jo umwe mukututwalila ubusisya nu lusekelo lwitu.

3

Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki

1 Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni.

2 Tulinkuntuma Timoti, umwitiki mwiniitu, uja ikututwala ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya nu kubasubisya ndwitiko lwinu,

3 ukuti umundu najumo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kunongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukabilwa bo ulo.

4 Bo tuli pamopeene na nuumwe, twababwulaga kaa kingi ukuti tukukabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajijilile.

5 Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntama Timoti, ukuti mmanyeye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulo paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo joosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

6 Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atubwulile inongwa inunu isya lwitiko nu kuganana kwinu. Atubwulile ukuti mukutukumbuka bwila nu lusekelo, kangi musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ulu na nuuswe tubasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

7 Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa.

8 Ulu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu.

9 Tutoliigwe amasyu agaa kunngwila ulupi Kyala gwitu, kunongwa jaa lusekelo ulu tuli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu.

10 Pakilo na pamuusi tukunsuuma Kyala fiijo, atutule twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

11 Tukunsuuma Taata Kyala nu Ntwa gwitu Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu.

12 UNtwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana jujumwe nu

kubagana abandũ boosa, bo ulũ uswe tubaganile umwe.

¹³ ƳNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitu, bo ikwisa uNtwa gwitu Jesu pamopeene na bandumi abiikemo baake boosa.

4

Ƴbũmi ubũ bukũkyela Kyala

¹ Kũmmaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajiilo kiinu kikũlondeligwa, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasũma nũ kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukũbomba ukũkindapo, bo ulũ mukũbomba isyo.

² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atũtũmile uNtwa Jesu.

³ Kyala ikũlonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bũlogwe.

⁴ Kũkũti mundũ iitiimege. Linga mutikũbomba bo ulũ, aamukũnyala nũ kũpondwa ulwimiko.

⁵ Mulingajaga bo ulwa bandũ abapanja, aba bakampanya Kyala, aba bikũlongosigwa ni finyonyo fya bũlogwe.

⁶ Ƴlingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukũnsyoba ukuti ulogwe nũ nkasi. Twababũlile isyo nũ kubasoka ukuti uNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikũbomba isyo.

⁷ Kyala akaatũkooliile ukuti tũlogwege, looli tũjege na kajiilo akiikemo.

8 Po umundu ujū ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana umundu, looli ikunkaana Kyala, ujū ikubara umwe Mbepo gwake uMwikemo.

9 Uwe tutikulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyisiigwe na Kyala ukuganana.

10 Nalooli mukubomba bo ulo, mubaganile boosa abiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuma mukindengepo ukuganana.

11 Mbūmi bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kūkti mundu ajifungamilege imbombo jaake, nu kubomba imbombo na maboko gaake, bo ulu twabalagiile ulutasi.

12 Ku njila ijo abandu aba bakaja biitiki bikukabonaga akajilo kiinu nu kubimika umwe. Mutikubasubilaga abandu abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa uNtwa Jesu

13 Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja nu lusubilo.

14 Uwe tukwitika ukuti Jesu aafwile nu kusyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandu boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

15 Isi tukubabwula syo isi Jesu aajobile ukuti, uwe twe tuseyele ku buumi bo ikwisa uNtwa, tutikwisa kubalekelele abiitiki aba bafwile.

16 UNtwa juju ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isyu ikulumba,

likwisa kupilikigwa iisyu ilya gwandumi unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiitiki baa Kilisiti aba baafwile, bikwisa kusyuka taasi.

¹⁷ Po na nuuswe twe tusyele ku buumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila nu Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene nu Ntwa bwila.

¹⁸ Po musubikisaniege mmasyu gagaaga.

5

Ukwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tubalilo na masiku agaa kuboneka isyo,

² paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji ujw ikwisa pakilo kisita ndumi.

³ Abandu bo bikuti, "Kuli nu lutengaano, kuli kanunu," pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupaona, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, ujw asegeleile ukujw pakupaapa.

⁴ Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngi-isi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubisiila nakalinga bo ulwa nhiji.

⁵ Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uswa twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo.

⁶ Po leelo tulingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujeye maaso kangi twitiimege,

⁷ paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

⁸ Looli uswe, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko nu lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, nu lusubilo lwitu ulwa bupoki ngati kitili ikya kyela,

⁹ paapo Kyala akaatusungwile uswe ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwiliile ukuti twise tutugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku buumi pamo bo tufwile.

¹¹ Po kukuti mundu ankasyege unnine nu kujengana, bo ulu muli pakubomba.

Ulwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

¹² Lilino baamyitu, tukubasuma mubiimikege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalongosya nu kubasoka mu mbombo jaa Ntwa.

¹³ Mubiimikege fiijo nu kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutugalege nu lutengaano pakati pamyinu.

¹⁴ Baamyitu, tukubasuma mubasokege abandu aboolo, mubakasyege abooga, mubatulege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa.

¹⁵ Mwikeetege kukuti mundu ujū abombe-liigwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli

bwila mulondege ukubombanila inunu, na kubabombela abandũ boosa.

¹⁶ Musekelege bwila,

¹⁷ kangĩ mwipuutege bwila,

¹⁸ munngwilege ulupi Kyala kũli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kũmyĩnu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

¹⁹ Mulingasimisyaga umooto gwa Mbepo Mwikemo,

²⁰ kangĩ mulingabũhenulaga ubukunguluka,

²¹ looli mubũpĩmege ubukunguluka boosa.

Mubukolege ubũnunu,

²² na kubwepũka ubũbiibi ubwa lũko loosa.

Amasyũ gaa kũlagana

²³ Kyala ugwa lũtengaano abeelũsyẽ loosa umwe, abalindilile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa uNtwa gwitũ Jesu Kilisiti.

²⁴ Kyala, ujũ ikubakoolela umwe, ikubabombela isyo, paapo umwene ngolofu.

²⁵ Baamyitũ, na nuuswe mutwipuutilege.

²⁶ Namuponaniege kũ lũgano lwa Kilisiti.

²⁷ Ngũbalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abiitiki boosa kalata ujũ.

²⁸ Hliipyana lya Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

Ulwikano Ulupya
Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New
Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8